



DECIZIA
РЕШЕНИЕ

nr. _____
din _____ 2025

Proiect

Cu privire la aprobarea Actului adițional nr. 1 la Acordul de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, și Asociația Obștească „Caroma-Nord”

În conformitate cu prevederile art. 14 alin. (2) lit. j), alin. (3) din Legea RM nr. 436 din 28.12.2006 privind administrația publică locală, Legea RM nr. 86 din 11.06.2020 cu privire la organizațiile necomerciale, având în vedere scrisoarea Directoarei executive a Asociației obștești „Caroma-Nord” nr. 03-18/2789 din 15.08.2025, în scopul accesării și implementării proiectelor publice de durată în municipiul Bălți, -

Consiliul municipal Bălți DECIDE:

1. Se aprobă Actul adițional nr. 1 la Acordul de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, și Asociația Obștească „Caroma-Nord”, conform anexei.
2. Se pune în sarcina Primarului municipiului Bălți, a dlui Alexandr PETKOV, să semneze Actul adițional nr. 1 la Acordul de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, și Asociația Obștească „Caroma-Nord”.
3. Prezenta decizie poate fi contestată la Judecătoria Bălți (sediul Central, str. Hotinului, nr. 43) în termen de 30 de zile de la data comunicării, potrivit prevederilor Codului administrativ al Republicii Moldova nr. 116/2018.
4. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în sarcina comisiilor consultative de specialitate pentru educație, activități social-culturale și sănătate publică, pentru drept și disciplină.

Președintele ședinței a XI
extraordinare a Consiliului
municipal Bălți

Contrasemnează:
Secretara Consiliului
municipal Bălți

Irina Serdiuc

ACT ADIȚIONAL Nr. 1

**la Acordul de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți,
reprezentată de Consiliul municipal Bălți și Asociația Obștească „Caroma-Nord”**

Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, cu sediul în municipiul Bălți, piața Independenței nr. 1, autenticată prin cod unic de înregistrare nr. 1007601003161, în persoana Primarului municipiului Bălți **Alexandr PETKOV** (în continuare, *Consiliu*), pe de o parte

și

Asociația Obștească „Caroma-Nord”, cu sediul în raionul Fălești, s. Pîrlița, autenticată prin cod unic de înregistrare nr. 1015620000586, în persoana Directoarei executive **Rodica Frecăuțanu** (în continuare – *Asociație*), pe de altă parte,

în continuare *Părți*,

având în vedere solicitarea Directoarei executive a Asociației „Caroma-Nord” de a modifica p. 3.1 al Acordului de colaborare încheiat între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți și Asociația Obștească „Caroma-Nord”, aprobat prin decizia CMB nr. 2/7 din 28.03.2024, în scopul accesării și implementării proiectelor publice de durată în municipiul Bălți,

au convenit să încheie prezentul Act adițional la Acordul de colaborare, asupra celor ce urmează:

1. În p. 3.1. fraza „ (...) și este valabil 4 (patru) ani. După 4 ani, în cazul în care nici o parte nu a declarat în scris dorința de a denunța prezentul Acord, valabilitatea acestuia se prelungește tacit pentru următorii 4 ani” se substituie cu sintagma „ și este valabil 30 de ani”.
2. Prezentul Act adițional cuprinde o pagină și este semnat în 2 exemplare, la data de _____, în limba română, câte unul pentru fiecare Parte, ambele având aceeași forță juridică și constituie parte integrantă a Acordului de colaborare vizat.

Consiliul municipal Bălți
piața Independenței nr. 1
Mun. Bălți, RM, MD-3100,
Tel: 0231 2-64-50
Cod fiscal: 1007601003161

Asociația Obștească „Caroma-Nord”
Raionul Fălești, s. Pîrlița, MD-5941,
Tel: 079124353
Cod fiscal: 1015620000586

Primar
Alexandr PETKOV

Directoare executivă
Rodica Frecăuțanu

L.Ș

L.Ș

RAPORT DE SPECIALITATE
la proiectul deciziei Consiliului municipal Bălți
„Cu privire la aprobarea Actului adițional nr. 1 la
Acordul de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială
municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți
și Asociația Obștească „Caroma-Nord”

Proiectul deciziei Cu privire la aprobarea Actului adițional nr. 1 la Acordul de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți și Asociația Obștească „Caroma-Nord”, propus spre examinare Consiliului municipal Bălți, a fost elaborat:

În conformitate cu prevederile art. 14 alin. (2) lit. j), alin. (3) din Legea nr. 436 din 28.12.2006 privind administrația publică locală, Legea RM nr. 86 din 11.06.2020 cu privire la organizațiile necomerciale, având la bază scrisoarea Directoarei executive a Asociației Obștești „Caroma-Nord”, înregistrată la Primăria mun. Bălți cu nr. 03-18/2789 din 15.08.2025.

Scopul Actului adițional nr. 1 la , este de a stabili o durată concretă, de 30 de ani în acordul de colaborare încheiat între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți și AO „Caroma-Nord” (aprobat prin decizia CMB nr. 2/7 din 28.03.2024). Acest fapt ar permite asociației să aplice pentru diferite proiecte de interes municipal, deoarece unii finanțatori solicită un astfel de parteneriat.

Despre organizație: Asociația Obștească „Caroma Nord” are o experiență de peste 23 de ani, în implementarea proiectelor de utilitate publică, în toată țara. Fondată în 2002, organizația și-a consolidat poziția ca promotor al participării civice, incluziunii sociale și protecției mediului în regiunea de nord a țării. Portofoliul său cuprinde numeroase proiecte de impact, dintre care se remarcă: „Fondul pentru Tineri Bălți și Sîngerei” (2018–2025), ce a implicat sute de tineri în activități de voluntariat și bugetare participativă; „EU4Accountability” (2022), prin care a contribuit activ la transparentizarea proceselor de guvernare locală; „Școala Verde” (2013–2016), un model educațional pentru formarea tinerilor lideri ecologiști; Proiecte de protecție a mediului precum „Îmbunătățirea stării ecologice a râului Răut” (2024) și promovarea justiției verzi în Bălți (2023). De-a lungul anilor, organizația a fost distinsă cu importante recunoașteri naționale și internaționale, inclusiv „Premiul ONU pentru Drepturile Omului” (2023) și „Premiul pentru Activism Civic” (2012), pentru angajamentul său constant în sprijinul democrației locale, participării cetățenești și dezvoltării durabile.

Proiectul deciziei a fost elaborat de către Direcția relații cu publicul și avizat de Direcția juridică.

Proiectul deciziei nu contravine legislației în vigoare și este recomandat spre aprobare către Consiliul municipal Bălți.

Șefa Direcției relații cu publicul



Tamara MORAR

Примэрия мун. Бэлць
Юридическое Управление
ул. Индепенденций, 1
тел.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35



Primăria mun. Bălți
Direcția Juridică
str. Independenței, 1
tel.: (0231) 5-46-34
(0231) 5-46-35

AVIZ

asupra proiectului de decizie a Consiliului municipal Bălți
„Cu privire la aprobarea Actului adițional nr. 1 la Acordul de colaborare între
Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul
municipal Bălți și Asociația Obștească „Caroma-Nord”

Examinând proiectul de decizie a Consiliului municipal Bălți „Cu privire la
aprobarea Actului adițional nr. 1 la Acordul de colaborare între Unitatea
administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți
și Asociația Obștească „Caroma-Nord”, care a fost elaborat de subdiviziunea de
profil a Primăriei mun. Bălți:

Direcția Juridică a Primăriei mun. Bălți consideră că în conformitate cu art.
14 alin. (2) lit. j), alin. (3) din Legea nr. 436 din 28.12.2006 privind administrația
publică locală, Legea RM nr. 86 din 11.06.2020 cu privire la organizațiile
necomerciale, având în vedere scrisoarea Directoarei executive a Asociației obștești
„Caroma-Nord” nr. 03-18/2789 din 15.08.2025, proiectul sus-menționat poate fi
examinat și aprobat la ședința Consiliului municipal Bălți.

Specialistă principală
a Direcției Juridice
06.10.2025

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Iaroslavna'.

Iaroslavna SAMOTUGHINA

Caroma - nordj. mam



Caroma-Nord

Asociația Obștească "CAROMA NORD"

Cod fiscal 1015620000586

IBAN: MD84MO2224ASV46367007100, Mobiasbanca - OTP Group S.A., MOBBMD22

Nr.90/ 15.08.2025

Domnului Alexandr Petkov
Primar al municipiului Bălți
Consiliului Municipal Bălți

Ref.: Solicitare de prelungire a Acordului de colaborare cu Primăria Bălți

Stimate domnule primar al municipiului Bălți,

În conformitate cu decizia Consiliului municipal Bălți nr. 2/7 din 28.03.24, și ținând cont de faptul că a fost aprobat Acordul de Colaborare dintre unitatea administrativ-teritorială Bălți și Asociația Obștească "Caroma Nord", rugăm să fie substituit punctul 1 din capitolul VII: "Prezentul Acordul intră în vigoare la data semnării lui de către Părți și este valabil pentru o perioadă de 4 (patru) ani" cu sintagma "pe un termen de 30 ani", cu prezentare la fiecare 4 ani a Certificatului de Utilitate Publică.

Aceste modificări sunt necesare pentru atragerea investițiilor pentru municipiul Bălți și pentru desfășurarea proiectelor de interes public, cât și dezvoltarea programelor culturale și educaționale în domeniul mediului, Bugetării participative, transparenței, spiritului participativ al cetățenilor din municipiul Bălți, coordonate prealabil cu conducerea Primăriei Bălți.

Anexat acestui demers:

- Anexa 1_ Acordul Primăria Bălți
- Anexa 2_ Decizia 2/7 din 28.03.24
- Anexa 3_ Decizia 4/70 din 20.06.24

Dna Burlac D
15.08.2025
m. Rodica

Digitally signed by Frecauțanu Rodica
Date: 2025.08.15 14:04:32 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova
MOLDOVA EUROPEANĂ



Vă mulțumim pentru colaborare.

Cu respect și considerație,

Rodica Frecauțanu
Directoare Executivă AO „Caroma Nord”



Adresa poștală:
MD 3100, str. Aerodromului 14, Mun. Bălți, Republica Moldova
E-mail: caroma.nord.ngo@gmail.com

CONTRACT DE COMODAT NR. 86

Mun. Bălți

19.07.2024

1.1. Primăria mun.Bălți, reprezentată prin Primarul mun. Bălți dl Alexandr Petkov, care activează în baza Legii RM privind administrația publică locală № 436-XVI din 28.12.2006, numit în continuare „COMODANT” și AO „Caroma-Nord” reprezentată de Directorul Executiv d-na Rodica Frecăuțanu, care activează în baza Regulamentului, numit în continuare „COMODATAR”, au încheiat prezentul contract privind următoarele:

I. OBIECTUL CONTRACTULUI.

1. Prezentul contract este încheiat în baza deciziei Consiliului municipal Bălți nr. 4/70 din 20.06.2024.
2. Obiectul prezentului contract îl constituie transmiterea în folosință temporară ale încăperilor nr. 27, nr. 28, nr. 29, nr. 30, nr. 31-32, nr. 33, nr. 34 din str. Aerodromului, 14, nr. cadastral 0300111023, cu suprafața totală de 132,7 m², pentru activitatea organizației pe durata valabilității statului de utilitate publică al asociației (pană la 10.11.2028), conform planului anexat (anexa nr.1), care este parte integrantă a prezentului contract.
3. Termenul valabilității contractului se stabilește din 19.07.2024 pînă la 10.11.2028.

II. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNILE PĂRȚILOR.

1. Comodantul se obligă să transmită Comodatarului încăperile menționate din momentul semnării contractului de comodat cu întocmirea actului de predare-primire, care este parte integrantă a prezentului contract (anexa nr. 2).
2. Comodantul are dreptul să verifice periodic starea și exploatarea încăperilor transmise în folosință, inclusiv și utilizarea acestora conform destinației.
3. Comodatarul se obligă:
 - a) să folosească încăperile numai în scopul stabilit de prezentul contract și să le mențină în corespundere cu normativele tehnice;
 - b) să asigure deservirea inginerică a încăperilor;
 - c) să efectueze reparația încăperilor din cont propriu;
 - d) să reutilizeze, reconstruiască și să efectueze reparația capitală a încăperilor numai cu acordul în formă scrisă a Comodantului;
 - e) să mențină încăperi în corespundere cu cerințele sanitare;

g) să achite la timp plata pentru serviciile comunale ;

h) să restituie încăperile Comodantului timp de 5 zile din data expirării termenului stabilit în contract;

i) în caz de reziliere a contractului înainte de termenul stabilit, Comodatarul este obligat să anunțe în scris Comodantul cu o lună înainte despre eliberarea încăperilor date în folosință;

j) în caz de prelungire a contractului de comodat, Comodatarul este obligat să anunțe Comodantul, cu 2 luni înainte pînă la expirarea termenului stabilit în contract.

III. RESPONSABILITATEA PĂRȚILOR.

1. În caz de nerespectare a condițiilor contractului de comodat, părțile poartă răspundere, în conformitate cu Legislația în vigoare.

2. Comodatarul nu are dreptul de retenție a bunului pentru creanțele față de comodant, cu excepția creanțelor privind cheltuielile extraordinare, necesare și urgente făcute pentru conservarea bunului.

IV. DREPTUL DE REZILIERE A CONTRACTULUI DE COMODAT.

Comodantul poate rezilia contractul de comodat dacă:

a) În virtutea unor circumstanțe neprevăzute, comodantul însuși are nevoie de bun;

b) Comodatarul nu folosește bunul conform destinației stabilite în contract, dă bunul, fără acordul Comodantului, în folosință unuei persoane terțe sau supune bunul unui pericol mare, ca urmare a nemanifestării pretenției cuvenite;

c) Comodatarul, persoană juridică și-a încetat activitatea.

V. DISPOZIȚII FINALE

1. Litigiile apărute în timpul valabilității prezentului contract de comodat, se soluționează în conformitate cu Legislația în vigoare.

2. Prezentul contract este întocmit în 2 exemplare. Toate exemplarele sunt identice și au aceeași putere juridică. Fiecare din părți deține câte un exemplar a contractului nominalizat.

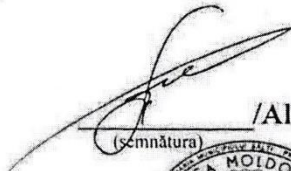
VI. ADRESELE JURIDICE ȘI SEMNĂTURILE PĂRȚILOR.

COMODANT

Primăria mun. Bălți
str. Independenței, 1
c/f 1007601003161

Comodantul

Primar mun. Bălți



/Alexandr Petkov/



COORDONAT:

/Șeful Direcției Juridice

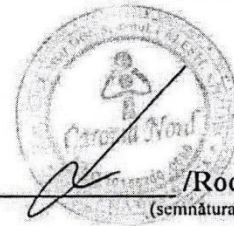
COMODATAR

Asociația Obștească
„Caroma-Nord”

raionul Fălești, s. Pirița,
c/f 1015620000586

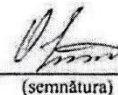
Comodatar

Director Executiv
A O „Caroma – Nord”



/Rodica Frecăuțanu/

(semnătura)



/V. Balan/

(semnătura)

A C T
PREDARE -PRIMIRE

mun. Bălți

19.07.2024

Încăperilor nr. 27, nr. 28, nr. 29, nr. 30, nr. 31-32, nr. 33, nr. 34 din str. Aerodromului, 14,
nr. cadastral 0300111023 cu suprafața totală de 132.7 m2,
(bunurile transmise, adresa, suprafața totală)

Valoarea inițială de bilanț (în lei)	Uzura contabilă (în %)	Valoarea reziduală (în lei)
399616,08	31,02	275631,34

În conformitate cu contractul de locațiune nr. 86 din 18.07.2024


Încheiat între Primăria municipiului Bălți (Comodat)
(denumirea întreprinderii)
și A O., Caroma – Nord (Comodatar)
(denumirea întreprinderii)
reprezentantul Comodat Persoana responsabilă de monitorizare a IET nr. 46 D-na Iuliana Sandu
(funcția, numele, prenumele)
și reprezentantul Comodatar Director Executiv D-na Rodica Frecăuțanu
(funcția, numele, prenumele)

CARACTERIZAREA TEHNICĂ A ÎNCĂPERII:

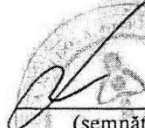
Încăperea se află în stare satisfăcătoare, dotată cu energie electrică, enegia termică, apă și canalizare.


Actul este întocmit în 2 exemplare.

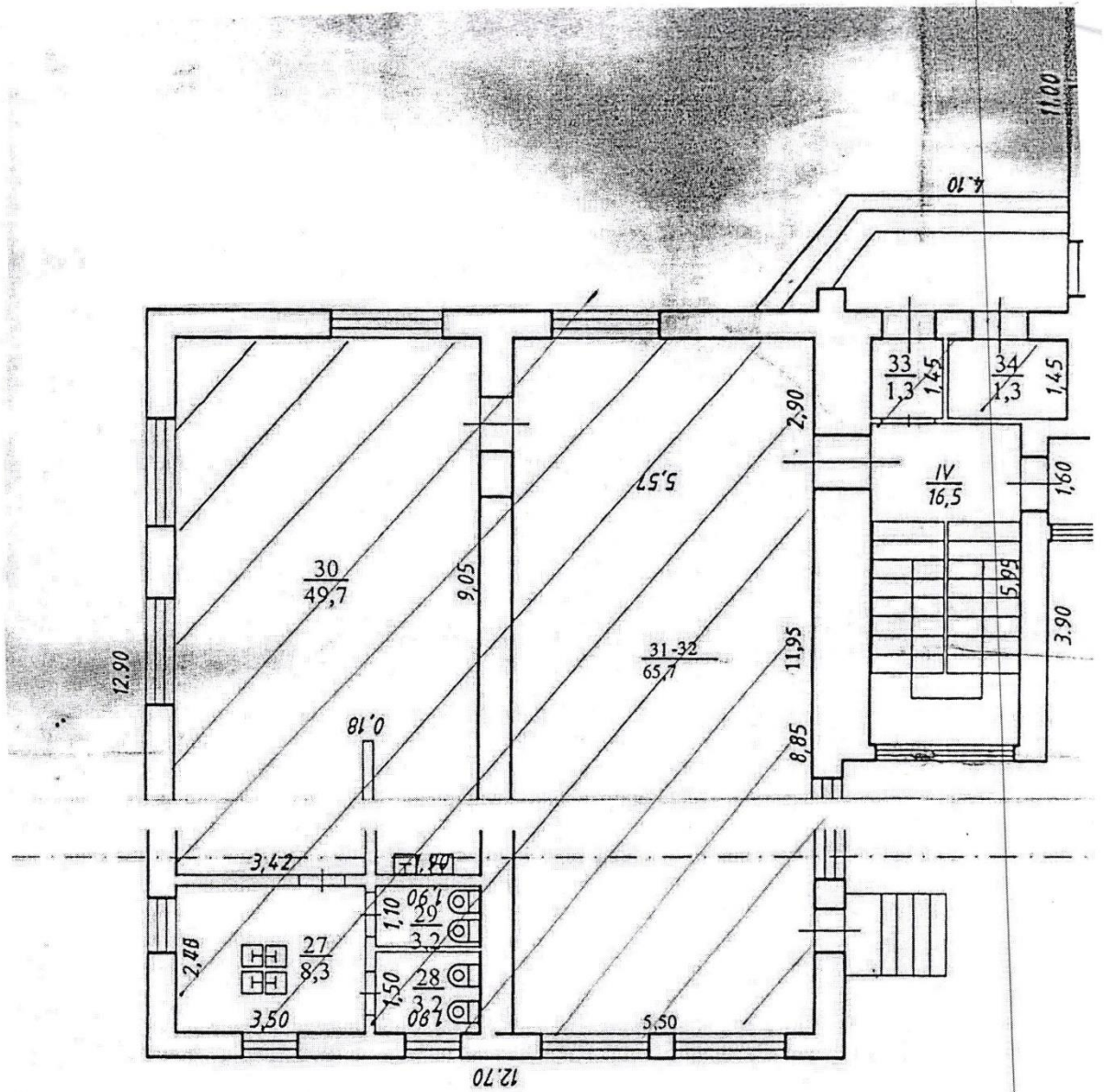
A TRANSMIS:

 / Iu. Sandu /
(semnătura, familia)

A PRIMIT:


/ R. Frecăuțanu /
(semnătura, familia)







DECIZIA
РЕШЕНИЕ
nr. 4/70
din 20.06.2024

Cu privire la examinarea cererii
AO „Caroma-Nord” nr. 11 din 11.03.2024

În conformitate cu art. 14 alin. (1), lit. b), c) alin. (2), alin. (3) al Legii RM privind administrația publică locală nr. 436-XVI din 28.12.2006, art. 9 al Legii RM cu privire la proprietatea publică a unităților administrativ-teritoriale nr. 523-XIV din 16.07.1999, art. 9 alin. (1), lit. h) alin. (2), art. 17 al Legii RM privind administrarea și dectatizarea proprietății publice nr. 121-XVI din 04.05.2007, Legea RM cu privire la organizațiile necomerciale nr. 86 din 11.06.2020, art. 1234-1241 din Codul Civil al RM nr. 1107-XV din 06.06.2002, Hotărârea Guvernului RM „Pentru aprobarea Regulamentului cu privire la modul de dare în locațiune a activelor neutilizate” nr. 483 din 29.03.2008, cu modificările și completările ulterioare, decizia Consiliului municipal Bălți nr. 6/66 din 25.09.2008 „Cu privire la aprobarea Regulamentului privind modul de dare în locațiune a activelor neutilizate a proprietății municipale” cu modificările și completările ulterioare, în baza cererii AO „Caroma-Nord” nr. 11 din 11.03.2024, Acordului de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială mun. Bălți, reprezentată de Consiliul mun. Bălți și AO „Caroma-Nord”, aprobat prin decizia Consiliului mun. Bălți nr. 2/7 din 28.03.2024, avizului Direcției Învățământ, Tineret și Sport nr. 02-10/387 din 12.06.2024 și documentelor prezentate, precum și recomandările comisiei privind transmiterea în locațiune a bunurilor municipale (Proces-verbal nr. 4 din 11.06.2024), -

Consiliul municipal Bălți DECIDE:

1. Se satisface cererea AO „Caroma-Nord” nr. 11 din 11.03.2024.
2. Se permite primarului mun. Bălți să încheie cu AO „Caroma-Nord” contract de comodat a încăperilor nr. 27, nr. 28, nr. 29, nr. 30, nr. 31-32, nr. 33, nr. 34 din str. Aerodromului, 14, cu suprafața totală de 132,7 m2, pentru activitatea organizației pe durata valabilității statutului de utilitate publică al asociației (până la 10.11.2028).
3. AO „Caroma-Nord”, în termen de o lună, să semneze cu primăria municipiului Bălți contractul de comodat și să achite serviciile comunale, conform facturilor prezentate.
4. Prezenta decizie poate fi contestată la Judecătoria Bălți (sediul Central, str. Hotinului, nr. 43) în termen de 30 de zile de la data comunicării, potrivit prevederilor Codului administrativ al Republicii Moldova nr. 116/2018.
5. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în sarcina comisiilor consultative de specialitate pentru gospodărie municipală, administrarea bunurilor și protecția mediului, pentru educație, activități social-culturale și sănătate publică.

Președintele ședinței a IV
ordinare a Consiliului
municipal Bălți

Contrasemnează:
Secretarul Consiliului
municipal Bălți

Digitally signed by Beșliu Iurie
Date: 2024.06.30 23:11:13 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Iurie Beșliu

Digitally signed by Serdiuc Irina
Date: 2024.06.28 10:41:37 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Irina Serdiuc



DECIZIA
РЕШЕНИЕ
nr. 2/7
din 28.03.2024

Cu privire la aprobarea Acordului de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, și Asociația Obștească „Caroma-Nord”

În conformitate cu prevederile art. 14 alin. (2) lit. j), alin. (3) din Legea RM nr. 436 din 28.12.2006 privind administrația publică locală, Legea RM nr. 86 din 11.06.2020 cu privire la organizațiile necomerciale, având în vedere scrisoarea Directorului Executiv al Asociației Obștești „Caroma-Nord” nr. 03-18/656 din 23.02.2024, în scopul edificării unui parteneriat continuu și eficient între sectorul neguvernamental din municipiul Bălți și Administrația publică locală, pentru dezvoltarea tinerilor și soluționarea problemelor în domenii de interes public, -

Consiliul municipal Bălți DECIDE:

1. Se aprobă Acordul de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, și Asociația Obștească „Caroma-Nord”, conform anexei.
2. Se pune în sarcina primarului municipiului Bălți, dlui Alexandr PETKOV:
 - 2.1. să semneze Acordul de colaborare între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți și Asociația Obștească „Caroma-Nord”;
 - 2.2. să desemneze persoana/persoanele responsabile de comunicarea cu Asociația și participarea la activitățile realizate în cadrul Acordului de colaborare.
3. Prezenta decizie poate fi contestată la Judecătoria Bălți (sediul Central, str. Hotinului, nr. 43) în termen de 30 de zile de la data comunicării, potrivit prevederilor Codului administrativ al Republicii Moldova nr. 116/2018.
4. Controlul asupra executării prezentei decizii se pune în sarcina comisiilor consultative de specialitate pentru colaborare cu alte autorități, înfrățire, turism și atragerea investițiilor, pentru educație, activități social-culturale și sănătate publică, pentru drept și disciplină, pentru gospodărie comunală, administrarea bunurilor și protecția mediului.

Președintele ședinței a II
ordinare a Consiliului
municipal Bălți

Digitally signed by Gramma Serghei
Date: 2024.04.05 16:25:47 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Serghei Gramma

Contrasemnează:
Secretarul Consiliului
municipal Bălți

Digitally signed by Serdiuc Irina
Date: 2024.04.05 18:14:11 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Irina Serdiuc



DECIZIA
РЕШЕНИЕ
№ 2/7
от 28.03.2024 г.

Перевод

Об утверждении Соглашения о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленной Советом муниципия Бэлць, и Общественной Ассоциацией «Caroma-Nord»

В соответствии с п. j) ч. (2) и ч. (3) ст. 14 Закона РМ. о местном публичном управлении № 436 от 28.12.2006 г., Законом РМ о некоммерческих организациях № 86 от 11.06.2020 г., принимая во внимание письмо Исполнительного директора Общественной Ассоциации «Caroma-Nord» № 03-18/656 от 23.02.2024 года, с целью построения непрерывного и эффективного партнерства между негосударственным сектором в мун. Бэлць и местным государственным управлением с целью развития молодежи и решения проблем в областях общественного интереса, -

Совет муниципия Бэлць РЕШИЛ:

1. Утвердить Соглашение о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленной Советом муниципия Бэлць, и Общественной Ассоциацией «Caroma-Nord» согласно приложению.
2. Уполномочить примара муниципия Бэлць г-на Петкова Александра:
 - 2.1. подписать Соглашение о сотрудничестве между административно-территориальной единицей - муниципием Бэлць, представленной Советом муниципия Бэлць, и Общественной Ассоциацией «Caroma-Nord»;
 - 2.2. назначить лицо/лиц, ответственных за постоянную связь с Ассоциацией и их участие в мероприятиях, проводимых в рамках Соглашения о сотрудничестве.
3. Настоящее решение может быть оспорено в суде Бэлць (местонахождение: центр, ул. Хотинская, 43) в 30-дневный срок со дня сообщения согласно положениям Административного кодекса РМ № 116/2018.
4. Контроль над исполнением настоящего решения возложить на специализированные консультативные комиссии по сотрудничеству с другими органами, побратимству, туризму и привлечению инвестиций, по образованию, социально-культурной деятельности и здравоохранению, по праву и дисциплине, по муниципальному хозяйству, управлению имуществом и защите окружающей среды.

Председательствующий на II
очередном заседании Совета
муниципия Бэлць

Digitally signed by Gramma Serghei
Date: 2024.04.05 16:29:15 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Сергей Грамма

Контрассигнует:
Секретарь Совета муниципия Бэлць

Digitally signed by Serdiuc Irina
Date: 2024.04.05 18:14:39 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Ирина Сердюк



Caroma-Nord

ACORD DE COLABORARE
încheiat între Unitatea administrativ-teritorială municipiul Bălți,
reprezentată de Consiliul municipal Bălți,
și Asociația Obștească „Caroma-Nord”

Unitatea administrativ teritorială municipiul Bălți, reprezentată de Consiliul municipal Bălți, cu sediul în municipiul Bălți, piața Independenței nr. 1, autenticată prin cod unic de înregistrare nr. 1007601003161, în persoana Primarului municipiului Bălți, dl Alexandr PETKOV (în continuare - *Consiliu*), pe de o parte

și

Asociația Obștească „Caroma-Nord, cu sediul în raionul Fălești, s. Pîrlița, autenticată prin cod unic de înregistrare nr. 1015620000586, care activează în baza statutului, în persoana Directorului Executiv, d-na Rodica FRECĂUȚANU (în continuare - *Asociație*), pe de altă parte,

în continuare, *Părți*,

au convenit să încheie prezentul acord de colaborare (în continuare - *Acord*), asupra celor ce urmează:

I. SCOPUL, OBIECTIVELE ȘI DIRECȚIILE DE ACTIVITATE

1.1.Scopul Acordului este edificarea unui parteneriat continuu și eficient între sectorul neguvernamental din municipiul Bălți și Administrația publică locală, pentru dezvoltarea tinerilor și soluționarea problemelor în domenii de interes public.

1.2.Obiectivele Acordului de colaborare sunt:

1.2.1.facilitarea participării societății civile (organizațiilor necomerciale) în procesul de consultare și implementare a actelor normative locale cu privire la problemele și soluțiile în domeniul protecției mediului, social, cultural;

1.2.2.edificarea unui dialog bazat pe încredere și respect reciproc între Părți în promovarea prosperității ecologice, sociale și culturale a municipiului;

1.2.3.facilitarea dezvoltării tinerilor din municipiu, prin implementarea de programe și proiecte comune;

1.2.4.realizarea în comun a unor acțiuni, servicii sau proiecte de interes public local în domenii de interes public.

1.3. Direcțiile de activitate:

1.3.1.consultarea continuă a proiectelor de acte normative, rapoarte, strategii, planuri de activitate și alte documente relevante în domeniul prezentului Acord;

1.3.2.organizarea de întruniri, ședințe ad-hoc, evenimente, pe tematici ce reies din scopul Acordului;

1.3.3.identificarea problemelor de interes public, care necesită o intervenție și luare de atitudine rapidă;

1.3.4.crearea, la necesitate, a Grupurilor de lucru comune.

REPUBLICA MOLDOVA
PRIMĂRIA
MUNICIPIULUI BĂLȚI
INREGISTRAT
Nr. 31
data 10.07.2024
REGISTRATOR P. Șelie

II. PRINCIPIILE ȘI RESPONSABILITĂȚILE PĂRȚILOR

2.1. Părțile se obligă să-și onoreze responsabilitățile, conform prevederilor prezentului Acord și menține un dialog deschis în timpul realizării activităților comune, inclusiv vor comu reciproc despre realizări și insuccese, consultându-se în privința măsurilor de eficientiza acțiunilor de colaborare, respectând următoarele principii:

- *participării* – participarea activă și incluzivă a Părților interesate la toate etapele dezvoltare și implementare a politicilor locale de mediu;
- *transparenței* – procesul de cooperare se va desfășura într-o manieră deschisă. Mecanism de cooperare cu înstituire a unui sistem de monitorizare și evaluare a procesului colaborare și crearea unui mecanism de feedback eficient între părțile participante la dia va fi elaborat în comun și va fi clar atât organizațiilor societății civile implicate direct acest proces, cât și opiniei publice. Informația de interes public în domeniul mediului va pusă la dispoziția părților prin toate canalele de comunicare disponibile și accesibile;
- *eficienței* – părțile vor contribui maxim la formarea obiectivelor, acțiunilor de implementu și a indicatorilor de performanță etc.;
- *egalității* – în procesul de cooperare părțile beneficiază de un tratament egal;
- *responsabilității* – Părțile trebuie să justifice, să argumenteze, să dezvăluie și să poa răspundere pentru acțiunile întreprinse;
- *independenței* – Asociația Obștească „Caroma-Nord” este o asociație liberă și independe și nu va promova în procesul de cooperare cu Consiliul interese de business sau intere politice.

În acest sens,

2.2. Consiliul își asumă următoarele responsabilități:

- 2.2.1 să monitorizeze procesul de implementare a proiectului și executarea graficului activităților proiectului;
- 2.2.2 să delege un funcționar public cu responsabilități clar stabilite, care să faciliteze colaboran Părților;
- 2.2.3 să ofere Asociației, printr-un acord adițional, spațiu pentru implementarea proiectelor;
- 2.2.4 să participe la elaborarea, după caz, a Planurilor anuale de acțiuni pentru implementar prezentului Acord și să le aprobe prin dispoziția primarului;
- 2.2.5 să asigure transparența actelor normative de interes public în domeniul mediului;
- 2.2.6 să informeze Asociația despre proiectele de acte normative, în proces de consultare public în domenii ce reies din scopul prezentului Acord;
- 2.2.7 să acorde sprijinul necesar Asociației în procesul de desfășurare a activităților de inter comun, ce reies din scopul prezentului Acord (în domeniul mediului, tineretului, Bugetă participative, altor domenii de interes comunitar), inclusiv campanii de sensibilizare, me rotunde, instruirii, etc.

2.3. Asociația își asumă următoarele responsabilități:

- 2.3.1 să implementeze proiecte în municipiul Bălți, în conformitate cu Acordul semnat procedurile donatorilor;
- 2.3.2 să asigure buna implementare a activităților realizate în cadrul Acordului și să asigu realizarea lor, conform planurilor de activități, aprobate de comun acord;
- 2.3.3 să monitorizeze graficul de desfășurare a activităților de implementare a proiectele inclusiv și durabilitatea lor;
- 2.3.4 să asigure elaborarea Planurilor anuale de acțiuni pentru implementarea prezentului Acord;

- 2.3.5 să se implice în procesele de analiză, evaluare și promovare a activităților-cheie din domeniul protecției mediului, tineretului, pentru a contribui la dezvoltarea durabilă a municipiului Bălți;
- 2.3.6 să contribuie activ la elaborarea politicilor publice locale în domeniul prezentului Acord, să susțină eforturile Consiliului în procesul de implementare și să participe la monitorizarea acestora.

III. TERMENUL ACORDULUI

- 3.1. Prezentul Acord capătă putere juridică din momentul semnării lui de către ambele Părți și este valabil 4 (patru) ani. După 4 ani, în cazul în care nici o parte nu a declarat în scris dorința de a denunța prezentul Acord, valabilitatea acestuia se prelungește tacit pentru următorii 4 ani.

IV. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- 4.1. Pentru neexecutarea prezentului Acord Părțile poartă răspunderea prevăzută de legislația în vigoare a Republicii Moldova.

V. MODALITĂȚILE DE MODIFICARE ȘI ÎNCETARE A ACORDULUI

- 5.1 Prezentul Acord poate fi modificat sau reziliat prin consimțământul ambelor Părți.
- 5.2 Rezilierea unilaterală a Acordului poate avea loc ca urmare a nerespectării prevederilor lui de către una din Părți sau în cazul în care una din Părți se află în imposibilitate de a continua colaborarea. În această situație, Părțile vor anunța, în prealabil, în formă scrisă, despre intenția de desfacere a Acordului, cu un preaviz de o lună.

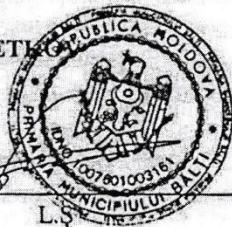
VI. DISPOZIȚII FINALE

- 6.1 La soluționarea chestiunilor nereglementate prin prezentul Acord, Părțile se călăuzesc de legislația în vigoare a Republicii Moldova.
- 6.2 Litigiile apărute pe marginea Acordului se vor soluționa pe cale amiabilă, iar în cazul imposibilității de a ajunge la un consens - pe cale judiciară.
- 6.3 Prezentul Acord cuprinde 3 pagini și este semnat în 2 exemplare, la data de 10.07.2024, în limba română, câte unul pentru fiecare Parte, ambele având aceeași forță juridică.

Consiliul municipal Bălți
piața Independenței nr. 1
Mun. Bălți, RM, MD-3100,
Tel: 0231 2-64-50
Cod fiscal: 1007601003161

Primar

Alexandr PETREȘ

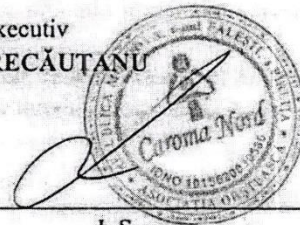


L.Ș.

Asociația Obștească „Caroma-Nord”
raionul Fălești, s. Pîrlița, MD-5941
Tel: 079124353
Cod fiscal: 1015620000586

Director Executiv

Rodica FRECĂUTANU



L.Ș.

Tema: Demers Caroma Nord

От: Asociația Caroma Nord <caroma.nord.ngo@gmail.com>

Дата: 15.08.2025, 14:37

Кому: Primăria mun. Bălți <primaria@balti.md>, petkov@balti.md

**Domnului Alexandr Petkov, Primar al mun. Bălți,
Consiliului Municipal Bălți**

Stimate domnule primar al municipiului Bălți,

În conformitate cu decizia Consiliului municipal Bălți nr. 2/7 din 28.03.24, și ținând cont de faptul că a fost aprobat Acordul de Colaborare dintre unitatea administrativ-teritorială Bălți și Asociația Obștească "Caroma Nord", rugăm să fie substituit punctul 1 din capitolul VII: *"Prezentul Acordul intră în vigoare la data semnării lui de către Părți și este valabil pentru o perioadă de 4 (patru) ani" cu sintagma "pe un termen de 30 ani", cu prezentare la fiecare 4 ani a Certificatului de Utilitate Publică.*

Aceste modificări sunt necesare pentru atragerea investițiilor pentru municipiul Bălți și pentru desfășurarea proiectelor de interes public, cât și dezvoltarea programelor culturale și educaționale în domeniul mediului, Bugetării participative, transparenței, spiritului participativ al cetățenilor din municipiul Bălți, coordonate prealabil cu conducerea Primăriei Bălți.

Anexat acestui demers:

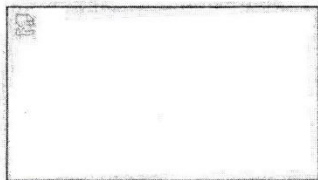
Anexa 1_ Acordul Primăria Bălți și Decizia 2/7 din 28.03.24

Anexa 3_ Decizia 4/70 din 20.06.24

Cu respect,


Rodica Frecațanu


Directoare Executivă AO „Caroma Nord





Cu respect, **Echipa AO "Caroma Nord"**


Membră a Platformei Naționale din Moldova a Forumului Societății Civile din Parteneriatul Estic


: MD 3100

: str. 31 August 47/9, Mun. Bălți, Republica Moldova

: +373/79124353

: frecauteanu.r@gmail.com
caroma.nord.ngo@gmail.com

: <https://caromanord.md/>

: Caroma Nord
Fondul pentru Tineri Bălți și Sîngerei
Coaliția de Mediu Bălți
Fondul Inovațional de Antreprenariat pentru Tineri Bălți și Drochia

Вложения:

Demers Primar 15.08.25.semnat.pdf	1,2 МБ
DECIZIE CONTRACT COMODAT PRIMARIA BALTI057.pdf	7,7 МБ
DECIZIE ACORD PRIMARIA BALTI.pdf	9,3 МБ